

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 43 (1917)  
**Heft:** 49

**Illustration:** Letzter Ausweg  
**Autor:** Bachmann, Paul

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





„Wenn ä mal de Schnaps rationiert wird, müemer scho neime go chrampfe, fuscht verfrürid mir!“

## Gekränkt

(Zeichnung von J. S. Boscolo)



Richter (zum Gewohnheitslieb, der einen Uebersetzer „verwechselt“):  
 Also im „Reue“ händr dä mitgnoh?  
 Kunde: Ja, Herr Präsident!  
 Richter: Daß Ihr au „Mein und Dein“ nie lehred onderscheide!  
 Kunde: Säß werded Sie mir wohl nüd chönne vorha, Herr Präsident,  
 bis leh hän i na nie min eigne wieder mitgnah!

## Beim Photographen

(Zeichnung von J. S. Boscolo)



„Laut Bekannntgabe der Schweizerischen Brennstoff-Zentrale dürfen wir an Sonntagen zur Einsparung von Heizmaterial keine „unbekleideten Objekte“ photographieren. Ich bedaure daher...“